Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 52 (1934)

Heft: 210

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 8. September
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 6 septembre
1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LXI. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

Nº 210

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

Nº 210

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Urteil des Bezirksgerichtes Appenzell innerer Landesteil in Sachen Ehescheidungsklage gegen Franz Jakob Strittmatter.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. am **Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4224[1])

Gemeinschuldnerin: Firma Merk Josef, Handel in Orientteppichen und Vorhängen, Marktgasse 15, in Zürich 1 (Inhaber: Josef Merk, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 1, Hechtplatz 1).

Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 23. August 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten, 1. Stock, Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 15. September 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (4354)

Gemeinschuldner: Fahrni Christian, Maurermeister, Kurhaus Abendberg, Gemeinde Wilderswil.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1934.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit dem 28. September 1934.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (4372)

Gemeinschuldner: Schupp Adolf, von Entlebueh, Betrieb eines Handels- und Vermittlungsbureaus, Kasernenplatz 4, in Luzern, Besitzer der nachfolgenden Liegenschaften:

1. Haus Nr. 516 bb, Moosstrasse 18, Grundstück Nr. 2293, in der Stadtgemeinde Luzern;
2. Liegenschaft «Kolben» in der Gemeinde Emmen;
3. Liegenschaft «Schlosserhus» in der Gemeinde Emmen;
4. Liegenschaft «Ebersmoos» in der Gemeinde Sempach;
5. Liegenschaft Anteil Mittler-Rumpeleisen in der Gemeinde Ebikon.

Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 17. September 1934, nachmittags 2¼ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt in Luzern.

Eingabefrist: Bis 8. Oktober 1934.

Eingabefrist für Dientsbarkeiten und Grundlasten: Bis 27. September 1934.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4373)

Gemeinschuldner: Widmer-Stromeier Erwin, wohnhaft Fatiostrasse 5, Gesellschafter der erloschenen Kollektivgesellschaft A. Ballmer & Co., Elektrische Installationen, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1934.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 28. September 1934.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gaster in Kaltbrunn* (4375)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Eberle Franz, Zimmermeister, bürgerlich von Amden, in Weesen, Kollektivgesellschafter der konkursiten Firma Gebr. Eberle, mech. Zimmerei und Schreinerei, Weesen.

Konkurseröffnung: 23. August 1934.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 20. September 1934.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 20. September 1934, betreffend naehbezeichnete Liegenschaften des Gemeinschuldners:

1. Wohnhaus, assekuriert unter Nr. 364 zu Fr. 70.800. —, mit zirka 485,25 Quadratmeter Gebäudegrundfläche und Boden, in der Gemeinde Weesen gelegen.
2. Werkstätte, assekuriert unter Nr. 365 zu Fr. 11,200. — und Oekonomiegebäude, assekuriert unter Nr. 457 zu Fr. 8000. —, samt Werkplatz und Boden zirka 1347 m².

Der Liegenschaftsbesehrieb liegt beim Konkursamt Gaster in Kaltbrunn zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (4374)

Gemeinschuldnerin: Lämmlin Mimmi, von St. Gallen, Geflügelfarm, in Oberespen und Guggeien, Gesehäft Engelgasse 5, wohnhaft Bruggwaldstrasse 40, St. Gallen.

Konkurseröffnung: 13./28. August 1934.

Ordentliches Verfahren, gemäss Art. 232 B. G.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. September 1934, vormittags 10 Uhr, im Zimmer Nr. 22, städt. Amtshaus, Marktgasse, St. Gallen C.

Eingabefrist: Bis 9. Oktober 1934.

Kt. Graubünden *Vize-Konkursamt Oberengadin in St. Moritz* (4398)

Gemeinschuldner: Bittmann Emil, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Bittmann & Co., St. Moritz.

Konkurseröffnung: 14. August 1934 (mitgeteilt am 22. August 1934).

Eingabefrist: Bis 29. September 1934.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Verfahren anbegehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (4376)

Diffida notifica di servitù.

Seconda pubblicazione.

Fallimento n° 9/1934.

Fallita: Fondazione Tomarkin, Locarno.

Termine per la notifica delle servitù: 18 settembre 1934, relativamente ai seguenti beni immobili siti in territorio di Locarno:

Saleggi	casa	n° mappa	58	A	mq.	486
»	» ecolonica	»	»	58 B	»	93
»	pollaio	»	»	58 C	»	10
»	tettoia	»	»	58 D	»	822
»	stallino	»	»	58 E	»	28
»	prato	»	»	58 f	»	9904
»	strada, accesso	»	»	59	per »	125

N^ri di mappa precedenti: 186 a (parziale), 186½, 186½ a, 186 b, 740, 783.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4377)

Faillie: Football-Club L'Etoile La Chaux-de-Fonds, association ayant son siège à La Chaux de-Fonds.

Propriétaire des immeubles articles 775 et 1119 du cadastre des Eplatures.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1934.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 28 septembre 1934 inclusivement.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4378)

Failli: Racine Camille-Maurice, fils de Léopold et de Louise née Wenker, né le 13 octobre 1881, originaire de Lamboing, photographe, domicilié Rue des Buissons 17 (Magasin Léopold Robert 26), à La Chaux-de-Fonds,

Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1934.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 28 septembre 1934, inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4379)

Failli: Keck Robert, manufacture de vêtements, Rue de la Confédération 7, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1934.

Première assemblée des créanciers: Samedi 15 septembre 1934, à 10 hs., Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 8 octobre 1934.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4251[1])

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

In dem mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 31. August 1934 angeordneten summarischen Konkursverfahren über die Elektrolicht A.-G., Zollikerstrasse Nr. 19, in Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten bis zum 15. September 1934 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 15. September 1934 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Abtretungsbegehren auf Grund von Art. 260 SchKG. (inbegriffen Bestreitungsrecht bezüglich der Eigentumsansprachen) sind ebenfalls bis zum 15. September 1934 beim Konkursamt zu stellen, dies unter Androhung des Ausschlusses im Falle von Verspätung.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (4647[2])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über die Genossenschaft Lotos, mit Sitz Dietzingerstrasse 10, in Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 17. September 1934 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen. Wird innert der genannten Frist keine Klage erhoben, gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Verfügungen im Inventar dem Bezirksgericht Zürich schriftlich einzureichen.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (4355)

Im Konkurse über Henggeler-Ulrich Georg, sel., Oberägeri, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (4380)

Faillie: Buchs Marie, épouse d'Oscar, négociante, La Roche.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Solothurn *Konkursamt Thierstein in Breitenbach* (4356)

Kollokationsplan und Inventarauflage.

Im summarischen Konkursverfahren über Spaar Gustav, Handlung, in Kleinlützel, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thierstein, in Breitenbach, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergerichtskanzlei in Solothurn) einzureichen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (4357)

Schuldnerin: Dixa Maschinen A. G., Rorschach.

Abgeänderter Kollokationsplan wegen Konkurseingabe E. B. & Sohn, St. Gallen O, Fr. 588.90 in V. Klasse.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. September 1934.

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (4358)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurse liegen auf:

Hägeli Emil, Hausschuhfabrik, Gommiswald.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 10. bis 19. September 1934.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen* (4381)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

Im Konkurse über Heimberg Robert, Spezialhaus für Optik und Photo, in Heerbrugg-Balgach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 10. bis und mit 19. September 1934 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der 10tägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Kt. Graubünden *Konkursamt Obcrengadin in Zuoz* (4399)

Auflegung des Inventars und des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Frigg Joh., Bäckerei, Scanfs, liegen das Inventar und der Kollokationsplan innert der gesetzlichen Frist von 10 Tagen à dato beim obgenannten Amte zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Binnen 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Abtretungsansprüche im Sinne des Art. 260 B. G. über Sch. u. K. sind innert 10 Tagen à dato geltend zu machen, widrigenfalls dieselben als verwirkt betrachtet werden.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (4382)

Im Konkurse über die Firma Negos A.-G., Handel in Wollgarnen, Aarburg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (4383)

Im Konkurse über die Firma Wagner & Co., Aktiengesellschaft, Strumpffabrik, Zofingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4384)

Faillie: Luiset Louise, divorcée Winkelmann, fruits et légumes, Rue de Lausanne 28 bis, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté, sont également déposés l'état des revendications et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4400)

Gemeinschuldner: Wetter Eugen, Mechaniker, von Winterthur, Seilergraben 49, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1934.

Datum der Konkurseinstellung: 5. September 1934.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (4649[2])

Ueber Bertschi Hans, geb. 1884, von Zürich, Kaufmann, Südstrasse 85, Zürich 8, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma H. Bertschi, Suter & Co. in Liq., Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. August 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 5. September 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (4385)

Ueber die Baugenossenschaft «West», mit Sitz Schreinengasse 14, in Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. August 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren

aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 4. September 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1934 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (4386)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.

Gemeinschuldnerin: Firma Simmen Fr. & Co., Malergeschäft, Muri, mit Filiale Aarbergergasse 47, in Bern.

Datum der Eröffnung: 17. August 1934.

Depositionsfrist: 18. September 1934.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (4387)

Ueber Dobler Valentin, Handlung, in Starrkirch, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. August 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 5. September 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Bischofszell* (4388)

Die Gläubiger der Spektral-Film A.G., Bischofszell, werden hiermit in Kenntnis gesetzt, dass das Konkursverfahren mangels Aktiven geschlossen wird, sofern nicht innert 10 Tagen a dato dem unterzeichneten Konkursamt ein weiterer Kostenvorschuss von Fr. 500.— überwiesen wird.

Bischofszell, den 5. September 1934.

Im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell:
Das Betreibungsamt Bischofszell.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Luzern *Konkursamt Reiden-Pfaffnau in Reiden* (4359)

Gemeinschuldner: Häfliger A., sen., Holzhandlung, Langnau b. R.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 18. September 1934.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4389/90)

Die Konkursverfahren über:

1. Müller-Bovet Gustav, Weinhändler;
2. Oppliger-Seiler Otto, Drogerie,

beide in Basel,

sind durch Verfügung des Zivilgerichtes am 1. September 1934 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4401/2)

Gemeinschuldner:

1. Gugelmann & Co. in Liq., Handel in Eisenwaren usw., Steinenvorstadt 67;
2. Bossert Paula, wohnhaft Kandererstrasse 35,

beide in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 5. September 1934.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wetzikon* (4403)

Der unterm 2. Oktober 1933 über Wegmann Gottfried, geb. 1887, von Zürich, wohnhaft Hotel «Hirschen», in Hinwil, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 5. September 1934 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4618[2])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Aus der Konkursmasse des Elmer Oswald M., Susenbergstrasse Nr. 153, in Zürich 7, bringt das unterzeichnete Konkursamt Dienstag, den 25. September 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Hottingen-Zürich, Klosbachstrasse 95[1], die nachbezeichnete Liegenschaft auf öffentliche Steigerung:

Kat. Nr. 659:

Ein Einfamilienhaus, Assek.-Nr. 97 für Fr. 95,000.— assekuriert.
Dreizehn Aren 62,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Susenberg- und Hinterbergstrasse (Polizei-Nummer Susenbergstrasse 153), in Fluntern-Zürich 7.

Amtliche Schatzung: Fr. 130,000.—.

Es findet nur diese **eine** Steigerung statt.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen Interessenten hierorts zur Einsichtnahme auf.

Zürich 7, den 8. September 1934. Konkursamt Hottingen-Zürich:
A. Ringger, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4650[2])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Auftrage des Konkursamtes Enge-Zürich bringt die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse der Ulrich-Enggist Charlotte, Frau, Albisstrasse 161, in Zürich 2, Dienstag, den 25. September 1934, nachmittags 3½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Hottingen-Zürich, Klosbachstrasse 95[1], nachstehende Liegenschaft auf öffentliche Steigerung:

Kat. Nr. 143:

Ein Wohnhaus unter Assek.-Nr. 342 für Fr. 185,000.— assekuriert.
Elf Aren 29,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Gloriastrasse und Gloriasteig, in Fluntern-Zürich 7.

Der unausgeschiedene 1/3 an Kat. Nr. 926:

25,7 m² Privatweg am Gloriasteig, in Fluntern-Zürich 7.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 170,000.—.

Es findet nur diese **eine** Steigerung statt.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen Interessenten hierorts zur Einsicht auf.

Zürich 7, den 8. September 1934. Konkursamt Hottingen-Zürich:
A. Ringger, Notar.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (4360)

Erste konkursrechtliche Liegenschafts-Steigerung.

Aus der Konkursmasse (ordentliches Verfahren) des Corbetti Antonio, Stephans sel., von Lapio, Mosaikgeschäft, in Grenchen, werden Samstag, den 29. September 1934, nachmittags 4½ Uhr, im Restaurant zur «Linde», in Zuchwil, öffentlich versteigert:

Grundbuch Zuchwil:		Fr.
Nr. 847	5 Aren 47 m² Zwischen den Bahnen, geschätzt	230.—
	Wohnhaus Nr. 519, assekuriert 1934	17,600.—
	Summa Grundbuchschatzung	17,830.—
	Konkursamtliche Schatzung inkl. gesetzl. Zugehör	22,000.—
Nr. 849	5 Aren 17 m² Zwischen den Bahnen, geschätzt	210.—
	Konkursamtliche Schatzung	3,500.—
Nr. 989	3 Aren 14 m² Zwischen den Bahnen, geschätzt	130.—
	Wohnhaus Nr. 437, assekuriert 1931	17,000.—
	Summa Grundbuchschatzung	17,130.—
	Konkursamtliche Schatzung inkl. gesetzl. Zugehör	19,000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. bis und mit 25. September 1934 beim unterzeichneten Konkursamte zur Einsicht auf.

Solothurn, den 22. August 1934. Konkursamt Kriegstetten:
J. Wyttenbach, Notar.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Orbe* (4221[1])

Vente aux enchères publiques et à tout prix de l'Hôtel de France, à Vallorbe
2e enchère

Le jeudi 20 septembre 1934, à 15 heures, à la salle communale, à Vallorbe, l'office des faillites d'Orbe procédera à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles provenant de la masse en faillite de Albiker Christian, hôtelier, à Vallorbe, savoir:

A Vallorbe, bâtiments, soit Hôtel de France et dépendances, places, jardin d'une superficie totale de 3 ares 76 centiares.

Estimation officielle fr. 140,000.—. Taxe juridique fr. 135,000.—.

Accessoires mobiliers servant à l'exploitation de l'établissement de fr. 38,600.— compris dans la taxe.

Etablissement d'ancienne renommée, affaire intéressante pour preneur sérieux et actif, disposant de quelques capitaux.

Tous renseignements sont à disposition des intéressés, au bureau de l'office d'Orbe.

Pas d'offre en première enchère.

Orbe, le 8 août 1934. L'office des faillites:
R. Baudat, préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Affoltern a. A.* (4644[2])

Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Pfandschuldnerin: Raffinerie A.-G., mit Sitz Stampfenbachstrasse Nr. 52, in Zürich.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 4. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Bahnhof», in Affoltern a. A.

Eingabefrist: Bis 10. September 1934.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 20. September 1934 an.

Grundpfand:

laut Protokoll Affoltern a. A. Bd. 21, Seite 175:

1. Ein Spritfabrikgebäude mit Dampfkessel, Aufzug und Hochkamin an der Obfelderstrasse, unter Nr. 927 zusammen für Fr. 126,400.— assekuriert, mit zirka 20 Aren 41 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen genannt Hägelermatte und Kasper-Bühlweid. Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Zugehör: als solche gelten die in dieser Fabrik befindlichen Maschinen, Einrichtungen und dergl., gemäss Verzeichnis bei den Grundbuchbelegen.

Betreibungsamtliche Schätzung:

Nr. 1	Fr.	80,000.—
Zugehör	»	40,000.—
Total-Schätzung . . .	Fr.	120,000.—

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Affoltern a. A., den 20. August 1934. Das Betreibungsamt: Ad. Stehli.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt Schanfigg in Arosa* (4361)

Erste betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldner: Koller Jos., Fuhrhalterei, Arosa.

Liegenschaft: 1. Wohnhaus am Tommelibach, in Arosa;
2. Remisen und Garagen;
3. Holz- und Kohlenlagerschuppen;
4. Zugehöriges Land, inkl. Baufläche 1604 m².

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 170,000.—.

Die Verwertung wird verlangt durch den Grundpfandgläubiger I. Ranges.

Steigerungstag: Dienstag, den 9. Oktober 1934, nachmittags 2.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, Arosa.

Eingabefrist: 22. September 1934.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis vom 27. September 1934 auf dem Betreibungsamt Schanfigg in Arosa.

Arosa, den 4. September 1934. Betreibungsamt Schanfigg: C. A. Rosenmund.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Glarus *Betreibungsamt Elm* (4646²)

Liegenschaftsverwertung. — II. Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Turnerstrasse, Bahnhofstrasse Nr. 57 c, Zürich.

Dritteigentümer: Josef Jung, Rentenempfänger, Lindau-Reutin (Bayern).

Ganttag: Mittwoch, den 10. Oktober 1934, 3 Uhr nachmittags.

Gantlokal: Hotel Elmer, Elm (Glarus).

Auflegung der Gantbedingungen: Ab 25. September 1934.

Grundpfand:

a) Hotel Kurhaus Elm für Fr. 200,000.— versichert;
b) Wirtschaftsgebäude, Hotel Alpina, mit angebauter Kegelbahn; für Fr. 80,000.— versichert;
c) Der Garten und Platz mit Pavillon, letzterer für Fr. 1500.— versichert;
d) Das Hotelmobiliar als Zugehör für Fr. 70,000.— versichert.

Betreibungsamtliche Schätzung: Gebäude Fr. 80,000.—, Ziff. A, B, C; Zugehör » 20,000.—, Ziff. D.

Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 99,000.—.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 5000.— in bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Elm, den 4. September 1934. Betreibungsamt Elm: K. Schneider.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (4362)

Schuldner: Pfister Werner, Goldschmied (Nachfolger von Paul Müller, Uhren und Goldwaren), Kramgasse 14, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten I von Bern: 21. August 1934.

Sachwalter: Alf. Schmid, Notar, Waaghausgasse 1, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 18. September 1934.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich und begründet anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Bürgerhaus» I. Stock, Neuengasse 20, Bern.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters zur Einsicht auf.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (4247²)

Schuldnerin: Greulich Martha, Frau, Tabakstube zur Post, Aarbergergasse 54, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. August 1934.

Sachwalter: A. Hutzli, Notar, Christoffelgasse 2, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 20. September 1934.

Eingabe der Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Bürgerhaus (Neuengasse 20).

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (4363)

Schuldner: Hoch Johann Heinrich, von Basel, Buchdruckereibesitzer und Verleger des «Oberland», Interlaken.

Datum der Stundungsbewilligung: 4. September 1934, Dauer 2 Monate.

Sachwalter: E. Berta, Notar, Interlaken.

Eingabefrist: Bis und mit 28. September 1934. Die Forderungen sind schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Oktober 1934, 14 Uhr, im Hotel Tourist, in Interlaken.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Riesbach* (4364)

Mit Beschluss vom 29. August 1934 hat die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich die der Kommanditgesellschaft Grob M. & Co., Elektrische Installationen, Seefeldstrasse 111, in Zürich 8 (unbeschränkt haftender Gesellschafter Max Grob-Wild, Hirslanderstrasse 41, Zürich 7), gewährte Nachlasstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit 27. Oktober 1934 verlängert.

Zwecks Beratung des Nachlassvertrages werden die Gläubiger zu der am Montag, den 15. Oktober 1934, nachmittags 2½ Uhr, im kleinen Teil des Theatersaals des Kaufmännischen Vereins Zürich, Eingang Pelikanstrasse 18, in Zürich 1, stattfindenden Gläubigerversammlung eingeladen.

Die Akten können vom 4. Oktober 1934 an auf dem Bureau des Sachwalters, Bleicherweg 50, I. Stock, in Zürich 2, eingesehen werden.

Zürich, den 4. September 1934.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. J. Braunschweig, Rechtsanwalt, Zürich 2, Bleicherweg 50 I.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (4396)

Die den Gesuchstellern Baumgartner Adolf und Bertha, zum «Schweizerhof», in Baden, gewährte Nachlasstundung wird um 4 Monate, d. h. bis 2. Januar 1935, verlängert.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zurzach* (4397)

Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Beschluss vom 5. September 1934 die dem Zimmermann Gustav, Stuhl- und Tischfabrikant, in Leuggern bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis 11. November 1934, verlängert.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet statt, am Freitag, den 21. September 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Strössler (beim Bahnhof) in Brugg.

Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Brugg, den 5. September 1934. Der Sachwalter: Hermann Müller, Notar.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (4391)

Die vom Bezirksgericht Lenzburg mit Beschluss vom 19. April 1934 dem Schütz Alfred, Radiogeschäft, in Lenzburg, bewilligte Nachlasstundung wird zufolge Nichtzustandekommens des Nachlassvertrages widerrufen.

Lenzburg, den 3. September 1934. Das Bezirksgericht.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Berne *Tribunal de Moutier* (4365)

Débiteurs: Grütter et Linder, architecture et constructions, à Reconvilier.

Date, heure et lieu de l'audience: Vendredi 14 septembre 1934, à 16 hs., en la Salle des Audiences du Tribunal à Moutier.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Moutier, le 5 septembre 1934. Le président du Tribunal: Benoit.

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (4367)

Den Gläubigern der Firma Pfändler E. & Co., Epos-Aluminiumwerke Olten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Mittwoch, den 19. September 1934, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Olten Gösgen in Olten stattfindet.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 4. September 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (4368)

Vor dem Bezirksgericht Wil wird Donnerstag, den 20. September 1934, nachmittags 2 Uhr, über die Bestätigung des von Rüegg Robert, Viehhändler, Stolzenberg-Lenggenwil, vorgelegten Nachlassvertrages verhandelt werden.

Die Gläubiger des Genannten sind berechtigt, allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anzubringen.

Wil, den 5. September 1934.

Im Auftrage des Gerichtspräsidenten:
Bezirksgerichtskanzlei Wil.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (4392)

La Pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 13 settembre 1934, ore 11 antim., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da Grassi Giuseppe, negozio calzature, in Bellinzona. I creditori vi potranno far valere eventuali opposizioni.

Bellinzona, li 5 settembre 1934. La Pretura di Bellinzona:
F. Biaggi, seg.-assess.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (4369/70)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 11 septembre 1934, à 14.30 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation des concordats présentés à leurs créanciers par

1. Steigmeier Jean, cartes illustrées, Petit Rocher 10, Lausanne;
2. la société Etablissements Maasco S. A., lingerie, Avenue du Simplon 47, Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 4 septembre 1934. Le président:
A. Cercsole.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens* (4393)

Schuldnerin: Schürch-Bürgisser Sophie, Frau, gewesene Wirtin im Restaurant Harmonie, Kriens, jetzt Luzernerstrasse 73, Kriens.

Datum des Bestätigungsentscheides: 21. August 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Dr. Thürig.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (4371)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 23. August 1934 die Nachlassverträge (Prozentvergleiche) der Schenk Hedy und Bethly, Allerheiligen, Grenchen, bestätigt.

Solothurn, den 4. September 1934. Der Gerichtsschreiber:
A. Obi.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (4394)

Revoca di fallimento e omologazione di concordato.

Fallita: Ditta Giorzi Alfredo & C., frutta e verdura all' ingrosso, in Lugano.

Decreto di revoca del fallimento della Pretura di Lugano-Città a seguito di omologazione del concordato proposto dalla ditta debitrice: 14 luglio 1934.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Graubünden *Kreisamt Schanfigg in Arosa* (4404)

Der von Koller Josef, Fuhrhalter, Arosa, vorgelegte Nachlassvertrag ist von der Nachlassbehörde des Kreises Schanfigg verworfen worden, da die gesetzlichen Voraussetzungen nach Art. 305 SchKG. nicht erfüllt wurden. Die dem Schuldner seinerzeit bewilligte Betreibungsstundung ist damit dahingefallen.

Peist, den 6. September 1934. Kreisamt Schanfigg:
i. V. P. Heinrich.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.) (Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

Ct. de Berne *Tribunal des Franches-Montagnes, à Saignelégier* (4395)

Délibérations sur l'homologation du concordat.

Il est porté à la connaissance des intéressés que terme pour voir statuer sur l'homologation du concordat d'assainissement agricole intervenu entre Erard Albert, cultivateur aux Sairains. commune de Montfavergier, et ses créanciers, est fixé à mercredi 26 septembre 1934, à 9¼ hs. du matin, dans la Salle des Audiences du Tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Saignelégier.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Saignelégier, le 5 septembre 1934.

Le président du Tribunal:
Dr. Wilhelm.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (4366)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung.

Den Gläubigern des Knapp Theodor, Baugeschäft, in Winznau, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung Montag, den 10. September 1934, vormittags 8 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, stattfindet.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 4. September 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1934. 3. September. Unter der Firma **A.-G. für Gas-Industrie (S. A. pour l'Industrie du Gaz) (S. A. per l'industria del Gaz)** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 28. August 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme von Aufträgen zur Erstellung von Gas-Erzeugungsanlagen und Industrie-Oefen aller Art und damit zusammenhängender Lieferungen und Arbeiten; die Verwertung von Patenten und Schutzrechten, insbesondere auf dem vorstehend gekennzeichneten Gebiet und sodann die Beteiligung in jeder Form an andern Unternehmungen, die ähnliche Ziele verfolgen. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch auf verwandte Geschäftszweige und auf Beteiligung an andern Unternehmen ausdehnen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000; es ist eingeteilt in 100 Aktien Serie A und in 100 Aktien Serie B. Alle Aktien lauten auf den Namen; ihr Nennwert ist Fr. 500. Die « Didier-Werke Aktiengesellschaft », in Berlin-Wilmersdorf, sowie die « Thonwerk Biebrich Ofenbau Gesellschaft mit beschränkter Haftung », in Wiesbaden-Biebrich, bringen gemäss Vertrag vom 28. August 1934 als Sacheinlage in die Gesellschaft das ausschliessliche Recht ein, schweizerische Patente und Schutzrechte, Konstruktionen, Verfahren und Erfahrungen, die sie gegenwärtig auf dem Gebiete des Gas- und Industrie-Ofenbaues besitzen, in der Schweiz und, soweit es die Verhältnisse bei den Beteiligten als zweckdienlich erscheinen lassen, auch im Auslande zu verwerten. Soweit zurzeit keine anderweitigen Bindungen bestehen, überlassen ihr ferner die obgenannten beiden Gesellschaften das ausschliessliche Recht auf Verwertnng der von ihr auf dem oben bezeichneten Gebiete durchgeführten Vorstudien, Verhandlungen, Zeichnungen und Kostenvoranschläge für Projekte, die für die Schweiz bestimmt sind und die sie bereits bearbeitet haben. Der Preis für die Ueberlassung dieser Werte ist auf Fr. 50,000 festgesetzt; er wird beglichen durch Uebergabe von 60 voll liberierten Aktien Serie B an die « Didier-Werke Aktiengesellschaft » nnd 40 voll liberierte Aktien Serie B an die « Thonwerk Biebrich Ofenbau Gesellschaft mit beschränkter Haftung ». Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern; er wählt die Geschäftsleitung und bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen, sowie die Art und Form der Zeichnnng. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Franz Köppel, dipl. Ingenieur, von St. Gallen, in Zürich, als Präsident; Dr. Max Bittrich, Direktor der « Didier-Werke Aktiengesellschaft », deutscher Staatsangehöriger, in Berlin-Wilmersdorf, als Vizepräsident; Hermann Baumgartner, Ingenieur, von Mörschwil (St. Gallen), in Zürich; Victor Schlegel, Ingenieur, von St. Gallen, in Thalwil, und Paul Weller, Direktor der « Thonwerk Biebrich Ofenbau G. m. b. H. », deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden-Biebrich. Die genannten Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien. Geschäftslokal: Fraumünsterstrasse 13, in Zürich 1 (bei « Schlegel & Baumgartner »).

Beteiligungen usw. — 4. September. Unter der Firma **Maronia A. G. (Maronia S. A.) (Maronia Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 4. September 1934 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Für mehr als eine Aktie kann ein einziges Zertifikat ausgestellt werden. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltnngsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; sie wird rechtsgültig verpflichtet durch die Kollektivunterschrift je zweier Mitglieder desselben. Besteht der Verwaltungsrat aus nnr einem Mitglied, so führt dasselbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen. Er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Dr. Georg Wettstein, norwegischer Generalkonsul für die Schweiz, Rechtsanwalt, von und in Zürich, als Präsident, und Frl. Wilhelmine Meyer, Rechtsanwalt, von Unterehrendingen (Aargau), in Zürich. Geschäftslokal: Rämistrasse 29, in Zürich 1.

5. September. **Pensionskasse der Firma Gebr. de Trey Aktiengesellschaft,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 260 vom 7. November 1925, Seite 1863). Durch Beschluss der Gesamtheit der Mitglieder vom 3. Oktober 1932 wurde eine Teilrevision der Genossenschaftsstatuten vorgenommen, wodurch den bisher publizierten Tatsachen gegenüber folgende Aenderungen eingetreten sind: Ein Angestellter, welcher in einem Alter von über 30 Jahren in die Firma tritt, kann der Kasse nur beitreten, wenn das ärztliche Zeugnis günstig lautet und wenn er seine Beiträge bis auf das 30. Jahr zurück nachzahlt und auch die Firma gewillt ist, die entsprechenden Beiträge nachzuzahlen. Dem austretenden, nicht pensionierten Mitgliede werden die eigenen Beiträge nebst einfachen Zinsen zurückbezahlt. Diese Zinsen betragen vom 1. Januar 1925 bis 1. Oktober 1932 4½ %. Von diesem Moment an ist der Zinsfuss, den die Zürcher Kantonalbank auf die Sparhefte vergütet, massgebend. Dem austretenden Mitgliede mit mehr als 10 Dienstjahren werden neben obigen Beiträgen noch folgende Auszahlungen gewährt: nach 10 Dienstjahren ein Siebtel, nach 15 Dienstjahren zwei Siebtel, nach 20 Dienstjahren drei Siebtel, nach 25 Dienstjahren vier Siebtel, nach 30 Dienstjahren fünf Siebtel und nach 35 Dienstjahren sechs Siebtel der Prämieneinzahlungen, welche die Firma geleistet hat. Versicherte, die im Alter von mindestens 45 Jahren und nach mindestens 15jähriger Dienstzeit aus der Firma austreten, können weiter versichert bleiben, wenn sie die von ihnen und von der Firma zu bezahlenden Beiträge, also 12 %, weiter entrichten. Frl. Lydia Bucher ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde an deren Stelle in den Vorstand als Protokollführer ohne Unterschrift gewählt Walter Hablützel, Prokurist, von Winterthur, in Zürich.

Restaurant. — 5. September. Die Firma **Max Schanzlin,** in Bauma (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1929, Seite 1289), hat ihr Domizil und den Wohnort des Inhabers nach Rüti verlegt und verzeigt als Natur des Geschäftes: Betrieb des Restaurant zum Bahnhof.

Chemisch-technische Produkte. — 5. September. **Uniblank,** Genossenschaft, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September

1933, Seite 2268). Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 9 (Albisrieden), Triemlistrasse 90.

Buchhandlung. — 5. September. Die Firma **Max Schmidt,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 278 vom 27. November 1926, Seite 2077), verzeigt als Geschäftsnatur lediglich: Buchhandlung.

Weisswaren, Wäsche, Textilartikel. — 5. September. Die Firma **Frau Rosa Bader, Warenhalle Niederdorf,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1926, Seite 1827), Weisswaren, Herren- und Damenwäsche, Textilwaren, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schuhhandlung. — 5. September. Die Firma **Ferdinand Bänninger,** in Rorbas (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1919, Seite 313), Schuhhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Reklameberatung. — 5. September. Die Firma **Gaston Fricdlaender,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1934, Seite 2113), Reklameberatung, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September. Die Firma **J. Heinrich Müller, Schallplattenfabrik Wädenswil,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1932, Seite 1734), Fabrikation und Vertrieb der «Elite» Rekord-Schallplatten, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Landesprodukte. — 5. September. Die Firma **Heinrich Wettstein,** in Russikon (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1928, Seite 90), Landesprodukte, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Radiotechnisehe Werkstätte usw. — 5. September. Inhaber der Firma **Marcel Fragnière,** in Zürich 6, ist Marcel Fragnière, von Basel, in Zürich 11 (Oerlikon). Radiotechnische Werkstätte und Handel in Radio und verwandten Artikeln. Weinbergstrasse 24.

Elektrotechnische Bedarfsartikel. — 5. September. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Fenner & Cie.,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1929, Seite 230), ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Otto Steiner ausgeschieden.

Elektrotechnische Bedarfsartikel. — 5. September. **Otto Steiner,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 274 vom 24. November 1925, Seite 1957). Das Gesehäftslokal befindet sich in Zürich 5, Josefstrasse 16.

Zug — Zoug — Zugo

1934. 16. Juli. Die mit Sitz in Mailand bestehende Aktiengesel'schaft unter der Firma « Società Anonima Universale Scuoiatore Elettromeccanico» hat in Zug eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Società Anonima Universale Scuoiatore Elettromeccanico Milano, succursale di Zugo (Société Anonyme Universelle Dépouille Electromécanique Milan, succursale de Zoug) (Universal Aktiengesellschaft Elektromechanische Enthäutung Mailand, Zweigniederlassung Zug).** Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 1. April 1931 und sind am 19. Februar 1934 teilweise revidiert worden. Die Dauer der Gesellschaft ist in den Statuten bis zum 31. Dezember 1949 festgesetzt. Für die Zweigniederlassung gelten folgende Bestimmungen: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt 100,000 italienische Lire. Es ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu 1000 Lire. Zweck der Gesellschaft ist die Ausbeutung und Verwertung der Patente « Bignami » für elektromechanische Enthäutung; die Gesellschaft kann auch alle Handels-, Industrie- und Finanzgeschäfte tätigen, welche für die Erreichung des Gesellschaftszweckes notwendig oder nützlich sind; sie kann insbesondere an Unternehmungen ähnlicher Art sich beteiligen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist die Gazzetta ufficiale del Regno. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident und der Delegierte des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Der Delegierte des Verwaltungsrates kann Direktoren, Prokuristen und Handlungsbevollmächtigte bezeichnen und ihnen Einzel- oder Kollektivunterschrift erteilen. Der Verwaltungsrat besteht aus folgenden Personen: Emil Bachmann, Kaufmann, von Freienstein (Zürich), wohnhaft in Zürich 8, Präsident; Paul Mellwig, Kaufmann, von Erlenbach (Zürich), wohnhaft in Oberwil (Zug), Delegierter, und Gustav Marra, Ingenieur, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Mailand. Für die Filiale zeichnen rechtsgültig der Präsident und der Delegierte einzeln. Das Domizil der Zweigniederlassung befindet sich im « Matthof » Oberwil bei Zug.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

Viehhandel. — 1934. 5. September. Die Firma **Johann Auderset,** Viehhandel, in Gurmels (S. H. A. B. Nr. 115 vom 15. Mai 1919, Seite 830), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Pferdehandlung. — 5. September. Inhaber der Firma **Joseph Auderset,** in Gurmels, ist Joseph Auderset, Sohn des Johann sel., von Wallenbuch, in Gurmels. Pferdehandlung.

5. September. Nachstehende Firmen sind infolge Todes der Inhaber von Amtes wegen gestrichen worden:

1. Schweinehandel. — **Gottlieb Kaltenrieder,** Schweinehandel, in Kerzers (S. H. A. B. Nr. 124 vom 26. Mai 1919, Seite 902).

2. Handel mit Schweinen und Automobilen. — **Gottfried Moser,** Schweinehandel und Handel mit Automobilen, in Murten (S. H. A. B. Nr. 241 vom 13. Oktober 1928, Seite 1961).

3. Auberge. — **G. V. Herren,** exploitation d'une auberge, à Morat (F. o. s. du c. n° 310 de l'année 1896).

4. Epicerie, mercerie. — **Marie Bôle,** épicerie et mercerie, à Nant (Vuilly-le-Bas) (F. o. s. du c. n° 66, du 8 mai 1883).

5. Graines potagères. — **Marie Bôle,** commerce de graines potagères, à Nant (Vuilly-le-Bas) (F. o. s. du c. n° 126 du 28 mai 1919, page 920).

6. Mercerie, graines potagères. — **Susette Noyer,** mercerie et graines potagères, à Nant (Vuilly-le-Bas) (F. o. s. du c. n° 71 du 16 mai 1883).

7. Epicerie. — **Jean Pellet, fils de David,** épicerie, à Sugiez (Vuilly-le-Bas) (F. o. s. du c. n° 119, du 16 décembre 1885, page 770).

8. Epicerie, mercerie. — **Paul Schroeter,** épicerie et mercerie, à Cressier (F. o. s. du c. n° 349 du 23 décembre 1898, page 1451).

9. Oeufs. — **Veuve Marie Hayoz,** commerce d'œufs, à Cressier (F. o. s. du c. n° 116 du 16 mai 1919, page 839).

10. Epicerie. — **Claude Humbert,** épicerie, à Courtion (F. o. s. du c. n° 72 du 18 mai 1883).

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Bäckerei, Spezereien. — 5. September. Die Firma **Fritz Steiner-Schütz,** Bäckerei und Spezereihandlung, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1917), wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

Bäckerei, Futterwaren. — 1934. 5. September. Die Einzelfirma **B. Röthlisberger,** Bäckerei, Mehl- und Futterhandlung, in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1909, Seite 205), ist infolge Abtretung des Geschäftes an den Sohn Werner Röthlisberger erloschen.

Bäckerei, Kaffeehalle. — 5. September. Inhaber der Einzelfirma **Werner Röthlisberger,** in Derendingen, ist Werner Röthlisberger, von Langnau i. E., in Derendingen. Bäckerei und Konditorei, nebst Kaffeehalle. Gebäude Nr. 242 an der Kreuzstrasse.

Bureau Stadt Solothurn

5. September. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Elektrizitätsverband (E. V.),** mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 108 vom 10. Mai 1933, Seite 1124), sind Dr. Adolf Wyss und Jakob Hugi ausgeschieden. Neu in den Vorstand wurde in der Generalversammlung vom 14. April 1934 gewählt: Ernst Mischler, Bezirkslehrer, von Schwarzenburg, in Hessigkofen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Tapeten, Kolonialwaren. — 5. September. Die Firma **Wilhelm Froelicher,** Tapeten- und Kolonialwarenhandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 181 vom 28. April 1905, Seite 722), hat aus der Natur des Geschäftes gestrichen: Farbenhandlung. Das Geschäftslokal befindet sich infolge behördlicher Aenderung der Häusernummern an der Hauptgasse 36.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1934. 3. September. In der Genossenschaft **Schweizer Schleppschifffahrtsgenossenschaft** in Basel (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1934, Seite 1490), Reederei usw., wurde zu einem weitern Mitgliede des Vorstandes ernannt Fritz Bolliger, Sektionschef des Eidg. Oberkriegskommissariats, von Schmidrued, in Bern. Er führt die Unterschrift nicht.

3. September. Aus dem Stiftungsrat der **Basler Studienstiftung** in Basel (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1930, Seite 134/5), Förderung wissenschaftlicher Studien usw.), ist Prof. Dr. Hermann Bächtold ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied ist in den Stiftungsrat eingetreten Prof. Dr. Alfred Labhardt, von und in Basel, Rektor der Universität Basel. Er führt Kollektivunterschrift mit einem andern Mitgliede des Stiftungsrates.

Coiffeurfournituren. — 3. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **W. Vollmer & Co** in Basel (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1933, Seite 1375), Handel in Coiffeurfournituren en gros, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft « W. Vollmer & Co » in Basel.

Wilhelm Vollmer-Lork und Margarethe Vollmer-Lork, beide von und in Basel, in Gütertrennung lebende Ehegatten, haben unter der Firma **W. Vollmer & Co** in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 20. August 1934 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « W. Vollmer & Co » in Basel übernommen hat. Wilhelm Vollmer-Lork ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Margarethe Vollmer-Lork ist Kommanditärin mit Fr. 6000. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Galliath, von und in Basel. Handel in Coiffeurfournituren en gros. Greifengasse 17.

Weinhandel. — 3. September. Die Firma **Walter Gelpke** in Basel (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1932, Seite 1701). Vertretungen und Handel in Weinen usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Vertretungen aller Art. — 3. September. Die Firma **Dr. Werner Jacob** in Riehen (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1932, Seite 488), Vertretung und Vertrieb von Waren aller Art usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Buchhandlung. — 3. September. Inhaber der Firma **Marcel Altorfer** in Basel, ist Marcel Altorfer, von und in Basel. Buchhandlung. Marktgasse 21.

Büchervertrieb. — 3. September. Inhaberin der Firma **Amrein-Szende,** in Basel, ist Ilona Katalin Amrein-Szende, von Kriens (Luzern), in Basel, handelnd mit Zustimmung des Ehemannes. Büchervertrieb. Thannerstrasse 90.

Textilwaren. — 4. September. Die Firma **Kutner-Dreimann** in Basel (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1932, Seite 1981), Handel in Textilwaren, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Brennereibetrieb. — 4. September. In der **Gebrüder Weil Aktien-Gesellschaft** in Basel (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1929, Seite 146/7), Betrieb einer Brennerei usw., wurden ernannt zum Direktor Hans Birenstihl, von Zihlschlacht (Thurgau), in Basel, und zum Prokuristen Otto Siebenbürger-Pasquali, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; sie führen Kollektivunterschrift.

4. September. Die Genossenschaft **Transport Treuhandstelle** in Basel (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1932, Seite 954), berufliche und wirtschaftliche Förderung ihrer Mitglieder usw., hat in der Generalversammlung vom 5. Juni 1934 die Statuten teilweise revidiert. Der Vorstand besteht nunmehr aus 3—5 Mitgliedern. Eine weitere Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Karl ImObersteg, Albert Mäder-Burkhalter und Erwin Schaub; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Albert Scherer, Spediteur, von Seewen (Solothurn), in Basel, Präsident. Der bisherige Präsident Jules Goth wird Vizepräsident. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal nunmehr St. Galler-Ring 189.

4. September. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Industrie-Gesellschaft für Schappe** in Basel (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1934, Seite 1995), Schappefabrikation, ist der Präsident Dr. Rudolf Sarasin-Vischer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Peter Vischer-Burckhardt; er führt Einzelunterschrift.

4. September. Aus dem Stiftungsrat der Stiftung **Unterstützungsfonds der Industrie-Gesellschaft für Schappe** in Basel (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1934, Seite 1995), Pensionierung von Angestellten usw., ist Dr. Rudolf Sarasin-Vischer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Als neuer Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift Peter Vischer-Burckhardt, Industrieller, von und in Basel.

4. September. Aus dem Stiftungsrat der **Stiftung für den Bau von Arbeiterwohnungen der Industrie-Gesellschaft für Schappe** in Basel (S. H. A. B. Nr. 165 vom 19. Juli 1934, Seite 1995), Erstellung von Wohnhäusern für die Arbeiter usw., ist Dr. Rudolf Sarasin-Vischer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift Peter Vischer-Burckhardt, Industrieller, von und in Basel.

Uhrenhandel, Textilwaren. — 4. September. Der Inhaber der Firma **Szulem Szaja** in Basel (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1933, Seite 896), Fabrikation und Export in Uhren, nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf Handel in Textilwaren.

4. September. **Laible, Internationale Transporte** in Schaffhausen, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1934, Seite 414), Internationale Transporte. Der Inhaber wohnt nun in Schaffhausen.

4. September. Die **S. A. Immobilière Lamoba** in Basel (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1932, Seite 2702), Ankauf usw. von Liegenschaften usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Totentanz 9.

4. September. Unter der Firma **Aktiengesellschaft Protector, Regen- & Windschutzbekleidung** hat sich auf Grund der Statuten vom 1. September 1934 mit Sitz in Basel und auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zur Fabrikation und zum Vertrieb von Regen- und Windschutz-Bekleidung, sowie von andern Artikeln der Bekleidungsbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Paul Metzger-Bauer, Kaufmann, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Jakobs-Strasse 108.

4. September. In der Aktiengesellschaft **Basler Handelsbank** in Basel (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1934, Seite 1269), Bankgeschäfte, ist die Unterschrift des Prokuristen Rudolf Sollberger erloschen.

Kaffeehandel usw. — 5. September. Die Firma **Max Bohni** in Basel (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1933, Seite 2355), Handel mit Kaffee usw., wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Waren aller Art. — 5. September. Die **Ato A. G.** in Basel (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1932, Seite 1411), Handel und Fabrikation von Waren aller Art usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Coiffeurfournituren. — 5. September. Die Firma **Hensch** in Basel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1934, Seite 959), Handel in Coiffeurfournituren, wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Elektrische Installationen. — 5. September. Die Firma **Paul Staffelbach** in Basel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 25. März 1931, Seite 648), elektrische Installationen usw., wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

5. September. Unter der Firma **Royal-Pelze A. G. (Royal-fourrures S. A.)** besteht auf Grund der Statuten vom 4. September 1934 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer zum Handel in Pelzen aller Art, zur Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte und zur Verarbeitung von Pelzen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Lucie Roy, Geschäftsführerin, von Vallorbe, in Lausanne; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Freie Strasse 3 (Laden).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1934. 5. September. Die **Baugenossenschaft Hotel Rheinfall,** mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1933, Seite 1376), hat sich durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1934 aufgelöst. Die Liquidation der Genossenschaft ist bereits durchgeführt; deren Firma ist daher erloschen.

Konstruktionswerkstätte, elektrische Installationen. — 5. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hablützel & Co. in Liquid.,** Konstruktionswerkstätte und elektrotechnisches Installationsgeschäft, in Wilchingen (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1922, Seite 2099), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Schuhfabrikation. — 5. September. **Henke & Co. Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Stein am Rhein (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1934, Seite 199). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1934 haben die Aktionäre die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Franken 800,000 auf Fr. 700,000 beschlossen, und zwar durch Einzug und Annullierung von 50 Aktien zu Fr. 2000. In derselben Generalversammlung wurden die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital beträgt Fr. 700,000, eingeteilt in 350 voll einbezahlte, auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 2000. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind der Vizepräsident Martin Henke und das Mitglied Dr. Georg Erwin Brunner ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: als Präsident: Gustav Rheinberger, Schuhfabrikant, deutscher Reichsangehöriger, in Pirmasens (neu); als Vizepräsident und Delegierter: Hans Kiefer-Henke, Schuhfabrikant, von Basel, in Stein am Rhein (bisher Präsident); als weitere Mitglieder: Emil Sauter, Bankvizedirektor, von Schaffhausen, in Zürich (bisher), und Wilhelm Gump, Kaufmann, von Stein (St. Gallen), in Stein am Rhein (neu). Zum kaufmännischen und technischen Direktor wurde ernannt das Mitglied des Verwaltungsrates Wilhelm Gump. Prokura wurde erteilt an Albert Kiefer, von Basel, Hermann Henke, von Stein am Rhein, und Hans Alfred Mühle, von Zürich (bisher); alle in Stein am Rhein. Die bisherigen Kollektivunterschriften des Albert Kiefer und Hermann Henke sind erloschen. Die Gesellschaft wird nunmehr rechtsgültig vertreten durch die Einzelunterschrift des Präsidenten und des Vizepräsidenten des Verwaltungsrates und durch die Kollektivunterschrift zu zweien des kaufmännischen und technischen Direktors und der Prokuristen.

5. September. **Milchproduzentengenossenschaft Dörflingen,** mit Sitz in Dörflingen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 9. Dezember 1929, Seite 2418). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident und Kassier Jean Bernath ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und gleichzeitig zum Vizepräsidenten und Kassier des Vorstandes wurde gewählt Oskar Suter, Landwirt, von und in Dörflingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder mit dem Aktuar.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. — 1934. 5. September. Inhaber der Firma **Anton Tischhauser, VIT-EVOLIN-Versand,** in Gais, ist Anton Tischhauser, von Wartau (St. Gallen), wohnhaft in Gais. Vertrieb kosmetischer und pharmazeutischer Präparate. Dorfplatz Nr. 192.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Möbel, Bettwaren. — 1934. 3. September. Die Firma **R. Veraguth-Klahn,** Möbelfabrik, Möbel- und Bettwarengeschäft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 52 vom 28. Februar 1911, Seite 1318), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Möbel, Aussteuern, Bettwaren. — 3. September. Hermann und Richard Veraguth, beide von Präz, in Chur, haben unter der Firma **Veraguth Söhne, vormals R. Veraguth-Klahn,** in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1934 ihren Anfang nahm. Möbelwerkstätte, Aussteuer- und Bettwarengeschäft. Quaderstrasse 7 und 9, Hartbertstrasse 3.

Chemikalien, pharmazeutische Produkte, Lebensmittel. — 3. September. Die Firma **Dr. Max G. Holsboer,** Export und Import von Chemikalien, pharmazeutischen Produkten, Lebensmitteln und Rohstoffen, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 96 vom 23. April 1919, Seite 691), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Schmiede, Wagnerei usw. — 4. September. Die Firma **L. Ettinger,** Schmiede, Wagnerei und Skifabrikation, in Davos-Glaris (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1917, Seite 551), ist infolge Association erloschen.

Sägerei, Holzhandel. — 4. September. **Luzi Ettinger & Söhne,** Sägerei, Holzhandel usw., in Davos-Glaris (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1929, Seite 1575). Der Gesellschafter Hans Ettinger ist nunmehr volljährig, die Vertretungsbefugnis seines bisherigen Beistandes Dr. Paul Gadmer ist demzufolge erloschen.

4. September. **Kinderheim Gott hilft,** Stiftung, mit Sitz in Zizers (S. H. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1927, Seite 832). Das Stiftungsratsmitglied Emil Hubbuch ist nunmehr Bürger von Chur.

4. September. **Viehzuchtgenossenschaft Davos-Frauenkirch,** in Davos-Frauenkirch (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1927, Seite 600). Aus dem Vorstand ist Nicodemus Issler ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Joh. Peter Feldmann, bisher Kassier; Aktuar: Andreas Müller, bisher, und Kassier: Jakob Feldmann, Landwirt, von Glarus, in Davos-Frauenkirch. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

5. September. Die «Ustria» Industrie- und Finanzierungs-A.-G.», mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1932, Seite 2935), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. August 1934 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **«Ustria» Industrie- und Finanzierungs-A.-G. in Liq.** vom bisherigen Verwaltungsrat Dr. jur. Josef Hättenschwiller, der nunmehr in St. Gallen wohnhaft ist, durchgeführt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1934. 24 agosto. Su decisione 22 agosto 1934 del Dipartimento cantonale di giustizia, quale autorità cantonale di vigilanza sul registro di commercio, le seguenti ditte sono cancellate d'ufficio per cessazione del commercio:

1. Pensione-ristorante. — **Fidel Berther,** già in Muralto, pensione-ristorante (F. u. s. di c. del 24 ottobre 1929, nº 249, pagina 2122).

2. Abiti. — **Chaneia Flaumenbaum gen. Eisenstein,** già in Muralto, fabbricazione e vendita abiti (F. u. s. di c. del 13 febbraio 1929, nº 36, pagina 310).

3. Osteria. — **Lanfranchi Elisabetta,** già in Tegna, osteria Predasco (F. u. s. di c. del 10 luglio 1915, nº 158, pagina 971).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Société immobilière, Café-restaurant, etc. — 1934. 5 septembre. La **Société Anonyme de Bel-Air,** dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 juin 1931), a, dans son assemblée extraordinaire du 6 juillet 1934, pris acte de la démission des administrateurs Jean Abbuhl, Charles Niess et Edouard Guhl, dont les signatures sont radiées. Elle a nommé en remplacement Henri Niess, d'Orbe, avocat, à Lausanne; André Maus, commerçant, de et à Genève; Robert Nordmann, de Zurich, commerçant, à Genève; Maurice Farhi, d'origine française, commerçant, à Paris, et Jacques Lorain, d'origine française, commerçant, à Lausanne. L'administrateur déjà inscrit est Alexis Mojonnier, à Lausanne. L'administrateur Henri Niess est président du conseil. Le conseil d'administration est ainsi composé de Henri Niess, président; Alexis Mojonnier, André Maus, Robert Nordmann, Maurice Farhi et Jacques Lorain. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le bureau de la société est à la Rue des Terreaux 2, à Lausanne, dans ses bureaux.

5 septembre. La **Société Immobilière du Chemin de Bonne Espérance nos 8 et 10,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 juillet 1932), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 3 septembre 1934, pris acte de la démission de son administrateur René Kreis, dont la signature est radiée. Elle a désigné en remplacement, comme unique administrateur, Clément Burcher, de Grand-Saconnex (Genève), régisseur, à Genève. La société est engagée par la signature de l'administrateur. Les bureaux de la société sont transférés en l'étude du notaire M. Blanc, Rue Madeleine 10, à Lausanne.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Boucherie. — 1934. 5 septembre. La raison **Jules Zuber,** boucherie, à Sierre (F. o. s. du c. du 10 mars 1930, nº 57, page 1513), est radiée par suite du décès du titulaire.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 83562. — Hinterlegungsdatum: 16. August 1934, 18¼ Uhr.
Eigenmann & Lanz, Società Anonima (Eigenmann & Lanz, Aktiengesellschaft), Fabrikation und Handel,
Mendrisio (Schweiz).

Trikotstoffe, sowie Wäscheerzeugnisse und Webwaren aller Art.

Silcotex

Nr. 83563. — Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1934, 11 Uhr.
Ing. Armando Pellacio, Fabrikation und Handel,
Cugnasco (Locarno, Schweiz).

Chemisch-bautechnische Produkte, normal- und schnellbindende Mörtelzusätze.

SECCO

N° 83564. — Date de dépôt: 28 juin 1934, 7 h.
André Clerc, fabrication et commerce,
2, rue Albert Richard, Genève (Suisse).

Poudre pour le nettoyage des baignoires, lave-mains, planelles, etc., et autres produits d'entretien.

ANDRÉ'S

N° 83565. — Date de dépôt: 27 juin 1934, 18½ h.
Emerson Radio and Phonograph Corporation, fabrication et commerce,
641, Sixth Avenue, New-York (E. U. d'Amérique).

Equipements complets de récepteurs radio-électriques, destinés à être combinés avec des phonographes.

Emerson PHONORADIO

Nr. 83566. — Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1934, 10 Uhr.
Eduard Adam, Essig- & Senffabrik, Fabrikation und Handel,
Allmendstrasse 35, Solothurn (Schweiz).

Citronenessig, hergestellt aus Gärungsessig und Citronensaft mit geschmacksverbessernden Zusätzen.

Cit

Speise-Essig mit reinem Citronen-Saft.

N° 83567. — Date de dépôt: 3 juillet 1934, 18¼ h.
Standard Mineraloelprodukte A.-G.,
production, fabrication et commerce,
Uraniastrasse 40, Zurich (Suisse).

Huiles et graisses raffinées, demi-raffinées et brutes et autres produits tirés du pétrole, avec ou sans mélange d'autres substances pour tous buts techniques y compris la lubrification, le chauffage, l'éclairage, la production de force motrice, la dissolution et la fabrication d'autres produits.

Univolt

Nr. 83568. — Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1934, 7 Uhr.
Carl M. Cohr's Solvvarefabrikker, A/S., Fabrikation,
Fredericia (Dänemark).

Metallwaren aller Art.

CMC

N° 83569. — Date de dépôt: 12 juillet 1934, 4 h.
Fabriques Movado, fabrication et commerce,
117—119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

NOVOPLAN

Nr. 83570. — Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1934, 20 Uhr.
Cordag A.-G., Fabrikation,
Hauptstrasse 144, Aesch (Baselland, Schweiz).

Bindfaden, Schnüre und Seilerwaren aller Art.

CAG

Nr. 83571. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1934, 17 Uhr.
Philipp Brand, Fabrikation und Handel,
Bierhübeliweg 33, Bern (Schweiz).

Metallwaren, insbesondere Kaffeebehälter.

AROMIC

N° 83572. — Date de dépôt: 13 juillet 1934, 18¾ h.
Standard Mineraloelprodukte A.-G.,
production, fabrication et commerce,
Uraniastrasse 40, Zurich (Suisse).

Huiles raffinées, demi-raffinées et brutes pour le chauffage, l'éclairage, destinées à être brûlées, pour la production de force motrice; huiles pour la lubrification et graisses.

Terola

N° 83573. — Date de dépôt: 17 juillet 1934, 15 h.
Jacques Vivien, fabrication,
Peseux (Neuchâtel, Suisse).

Pâtes, poudres et eaux dentifrices.

„NEIGEODENT"

N° 83574. — Date de dépôt: 17 juillet 1934, 18½ h.
A C Spark Plug Company, fabrication et commerce,
Industrial Avenue et Harriet Street, Flint (Michigan, E. U. d'Amérique).

Bougies d'allumage, porcelaines de bougies d'allumage, plots à étincelles pour radio-signalisation et résistances pour empêcher les systèmes d'allumage de déranger les appareils radio-électriques, compteurs de vitesse, tachymètres, indicateurs de vitesse de marche de films, ampèremètres, manomètres, indicateurs de températures, indicateurs de niveau de liquides, compteurs de tours et compteurs semblables, odomètres, mécanismes de commande de compteurs de vitesse et ses parties et dispositifs d'essayage de bougies d'allumage.

AC

Nr. 83575. — Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1934, 4 Uhr.
L. S. Mayer, G. m. b. H., Handel,
Pforzheim (Deutschland).

Bijouterlewaren (Ringe, Colliers, Armbänder etc.).



Nr. 83576. — Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1934, 15 Uhr.
Blasius Hess, Fabrikation und Handel,
Geuenseerstrasse, Sursee (Schweiz).

Fahrräder.



Nr. 83577. — Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1934, 19 Uhr.
Verband trustfreier Benzinimporteure der Schweiz (Association des importateurs hors trust de benzine en Suisse),
Stampfenbachstrasse 69, Zürich 6 (Schweiz).

(Kollektivmarke.)

Brennstoff aller Art für motorische Zwecke, sowie für Schmiermittel aller Art.

Diesorol

Nr. 83578. — Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1934, 19 Uhr.
Verband trustfreier Benzinimporteure der Schweiz (Association des importateurs hors trust de benzine en Suisse),
Stampfenbachstrasse 69, Zürich 6 (Schweiz).

(Kollektivmarke.)

Brennstoff aller Art für motorische Zwecke, sowie für Schmiermittel aller Art.

Dieselavia

Nr. 83579. — Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1934, 15 Uhr.
Sport A. G., Fabrikation und Handel,
Unterer Quai 31 a, Biel (Schweiz).

Radioapparate, Drahtfunkempfänger, Grammophone, Radio-Grammo-Kombination, Musikapparate, sowie auch sämtliche Zubehör- und Bestandteile, sowie Radioröhren. Fahr- und Motorräder, Sportartikel, Sportausrüstungen, Möbel, Geräte, Maschinen, Werkzeuge, Oel, Benzin, Mineralien, Metalle.

Phoebus

N° 83580. — Date de dépôt: 1er août 1934, 7 h.
L. Bader, société anonyme, fabrication et commerce,
rue de la Confédération 1, Genève (Suisse).

Bijoux, montres, orfèvrerie, argent, or, platine.

LB

N° 83581. — Date de dépôt: 3 août 1934, 9 h.
Manufacture de Tabacs et cigares de Monthey, de Lavallaz et Cie., société anonyme, fabrication et commerce,
Monthey (Valais, Suisse).

Tabac, cigares, cigarettes.



Nr. 83582. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1934, 7 Uhr.
Bemberg & Co., Fabrikation und Handel,
Luisenplatz 4, Pforzheim (Deutschland).

Gold- und Silberwaren.



Nr. 83583. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1934, 13¼ Uhr.
Ultram A. G., Fabrikation und Handel,
Baslerstrasse 277, Allschwil (Basel, Schweiz).

Glühlampen.



Nr. 83584. — Hinterlegungsdatum: 6. August 1934, 19 Uhr.
Bruno Weber & Sohn, Fabrikation und Handel,
Riehenstrasse 250, Basel (Schweiz).

Materialien für Tennisplätze, Golfplätze, Sportplätze aller Art, Gartenwege, Flugplätze.



N° 83585. — Date de dépôt: 8 août 1934, 13 h.
Camille Reymond, fabrication,
Nord 75, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres.



Nr. 83586. — Hinterlegungsdatum: 10. August 1934, 19 Uhr.
Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Beinwil a. See (Schweiz).

Tabakfabrikate aller Art.

E3

Nr. 83587. — Hinterlegungsdatum: 10. August 1934, 13 Uhr.
Egger-Käse Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
beim Bahnhof, **Meilen** (Zürich, Schweiz).

Käse-Suppe.



N° 83588. — Date de dépôt: 10 août 1934, 16 h.
P. Köhler, fabrication,
Place du Molard 11, **Genève** (Suisse).

Produits de beauté, parfumerie et cosmétiques.

Elfador
GENÈVE

Nr. 83589. — Hinterlegungsdatum: 12. August 1934, 14 Uhr.
Max Zeller Söhne, Fabrikation und Handel,
Romanshorn (Schweiz).

Mit Wein bereitete Erzeugnisse, nämlich: chemisch-pharmazeutische, pharmazeutische, medizinische Produkte, Heilmittel.



Nr. 83590. — Hinterlegungsdatum: 13. August 1934, 8 Uhr.
Schreibbücherfabrik Bern, Müller & Cie. Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Länggasstrasse 7, **Bern** (Schweiz).

Bureauartikel aller Art.



Nr. 83591. — Hinterlegungsdatum: 14. August 1934, 4 Uhr.
A. Schnyder, Nachf. v. Flli. Dettoni Aktiengesellschaft, (A. Schnyder, Succre. Flli. Dettoni, Società Anonima), Handel,
Meggen (Luzern, Schweiz).

Mit Kohlensäure imprägnierter Astiwein.



Nr. 83592. — Hinterlegungsdatum: 14. August 1934, 4 Uhr.
A. Schnyder, Nachf. v. Flli. Dettoni Aktiengesellschaft (A. Schnyder, Succre. Flli. Dettoni, Società Anonima), Handel,
Meggen (Luzern, Schweiz).

Mit Kohlensäure imprägnierter Astiwein.



Nr. 83593. — Hinterlegungsdatum: 14. August 1934, 19 Uhr.
Hans Bachmann, Handel,
Pfistergasse 12, **Luzern** (Schweiz).

Einwickelpapier.

Toujoursfrais

Nr. 83594. — Hinterlegungsdatum: 14. August 1934, 11 Uhr.
H. Kunz Gold- & Silberschmied, Fabrikation und Handel,
Postplatz 154/155, **Rapperswil** (St. Gallen, Schweiz).

Gold- und Silberwaren.

HK

Nr. 83595. — Hinterlegungsdatum: 15. August 1934, 13 Uhr.
J. Bosshardt, Fabrikation,
Bahnhofstrasse 12, **Uster** (Zürich, Schweiz).

Gold- und Silberschmiedeerzeugnisse.



Nr. 83596. — Hinterlegungsdatum: 15. August 1934, 12 Uhr.
Industrie-Gesellschaft für Schappe, Fabrikation und Handel,
Isteinerstrasse 40, **Basel** (Schweiz).

Textilstoffe tierischer und pflanzlicher Herkunft.

SISETTE

Nr. 83597. — Hinterlegungsdatum: 15. August 1934, 12 Uhr.
Industrie-Gesellschaft für Schappe, Fabrikation und Handel,
Isteinerstrasse 40, **Basel** (Schweiz).

Textilstoffe tierischer und pflanzlicher Herkunft.

DRIAS

Nr. 83598. — Hinterlegungsdatum: 15. August 1934, 12 Uhr.
Industrie-Gesellschaft für Schappe, Fabrikation und Handel,
Isteinerstrasse 40, **Basel** (Schweiz).

Textilstoffe tierischer und pflanzlicher Herkunft.

BASY

Nr. 83599. — Hinterlegungsdatum: 6. August 1934, 17 Uhr.
Otto Paul Casparis, Fabrikation und Handel,
Witikonerstrasse 41, Zürich 7 (Schweiz).

Pharmazeutische und chemische Präparate.

TUBASMIN

Nr. 83600. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1934, 19 Uhr.
Salis & Dr. Hofmann, Apotheker, Fabrikation,
Stauffacherquai 2, Zürich 4 (Schweiz).

Entfettungsmittel (Entfettungstabletten, Entfettungstee etc.).

Magra

Nr. 83601. — Hinterlegungsdatum: 20. August 1934, 19 Uhr.
Salis & Dr. Hofmann, Apotheker, Fabrikation,
Stauffacherquai 2, Zürich 4 (Schweiz).

Steriler Brei-Umschlag.

Steribol

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 61633. — Hess & Hoesli, Wattwil (St. Gallen, Schweiz). — Uebertragung an: **Silva Strumpffabrik A.-G., Wattwil** (St. Gallen, Schweiz). — Eingetragen am 24. August 1934.

Nr. 79043. — Otto Knecht, Stäfa (Schweiz). — Uebertragung an: **Heinrich Kunz**, im Grossdorf, Uetikon a. See (Schweiz). — Eingetragen am 25. August 1934.

Urteil des Bezirksgerichtes Appenzell innerer Landesteil
vom 4. September 1934

In Sachen:

Klage der **Frau Luisa Filomena Strittmatter** geb. Casanova, in Appenzell,
gegen
ihren Ehemann **Franz Jakob Strittmatter**, unbekannten Aufenthaltes,
betreffend: **Ehescheidung**

hat das Bezirksgericht, nachdem der Beklagte trotz öffentlich-peremptorischer Vorladung zur Verhandlung nicht erschienen ist,

in contumaciam zu Recht erkannt:

1. Es sei die Ehe Strittmatter-Casanova, eingegangen am 21. Dezember 1926, gänzlich geschieden, gemäss Art. 142 ZGB. und es sei der Beklagte als ausschliesslich schuldiger Teil erklärt.
2. Der Beklagte habe sämtliche Rechtskosten zu tragen und an die Staatskasse eine Gerichtsgebühr von Fr. 30.— zu entrichten.
3. Publikation des Urteils im Schweizerischen Handelsamtsblatt, im Amtsblatt des Kantons Zürich und in den beiden herwärtigen Lokalblättern.
4. Es sei dem Beklagten von heute an eine Purgationsfrist von zwei Monaten eingeräumt.

Im Gerichtsauftrage:
(A. A. 132¹) **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

Treuhand- und Verwaltungsbureaux in Zürich

Jules Haab, Zürich 1
Pelikanstrasse 2, Telephon 34.533
Gesellschafts-Gründungen, Kontroll-Mandate, Verwaltungen, Inkassi

Dr. J. Bick & Dr. R. Simon-Sarasin, Zürich 1
Advokatur- und Verwaltungsbureau — Talstrasse 63, Telephon 35.835
Führung von Prozessen, Rechtsberatungen, Verwaltungen, Finanzierungen, Steuerberatungen

Hermann Pfister vormals **A. Lüde, Zürich 1**
Inkasso- und Verwaltungsbureau (gegr. 1899, im Handelsregister eingetragen), St. Peterstrasse 10, Tel. 35.091. - Inkassi, Verwaltungen, Liegenschaftenvermittlungen, Buchhaltungen, Revisionen, Bilanzen, Treuhand- u. Steuerangelegenheiten etc.

J. Rüegg, Zürich 1
Inh. d. Zürch. Notar-Patentes, Rechts- und Verwaltungsbureau, Werdmühleplatz Nr. 1 - Tel. 59.511
Finanzierungen, Sanierungen, Nachlassverträge, Verwaltung v. Liegenschaften, Inkassi. Treuhandfunktionen, Gründungen, etc.

Treuhand- & Organisations A.-G. Zürich 1
(unabhängiges Treuhandinstitut)
übernimmt
Revisionen, Organisationen, Steuerangelegenheiten, Vermögensverwaltungen, Errichtung v. Testamenten, Erbschaftsliquidationen usw.

TREUHAND- U. REVISIONSBUREAU
Albert Germann, Zürich
Tel. 28.491, Stampfenbachstrasse 57
Verwaltungen, Steuerangelegenheiten, Revisionen, Organisationen, Testamentvollstreckungen, Liquidationen.



2321

Gründliche Vorbereitung auf . 103-7
Maturität und Handelsdiplom
Institut Dr. Schmidt St. Gallen
Lyceum auf dem Rosenberg bei
Ziel: Erziehung lebenstüchtiger Charaktere
Methode: Grösstmöglichste Individualisierung
Für Jüngere: Spezialabteilung in besonderem Schulheim. **Direktion: Dr. Lussern. Dr. Gademann**

Erbschaftsinventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr
Albert Fritz Steiger

geb. 1884, von Dagmersellen (Luzern) und Bern, gew. Kaufmann, wohnhaft Monbijoustrasse Nr. 27 in **Bern**, verstorben am 25. August 1934, gew. Inhaber der Einzelfirma „Fritz Steiger" Gummiwaren, Amthausgasse 1 in Bern. (O F 3081 B) 2410

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erblasser, sowie Guthaben desselben, sind dem unterzeichneten Notar zwecks Aufnahme in das Erbschaftsinventar bis und mit dem **8. Oktober 1934** schriftlich anzumelden.

Zollikofen-Bern, den 4. September 1934.

Der Beauftragte:
Ernst Liebi, Notar.

Wir sind umgezogen

in den Neubau (Bureaux und Lagerhalle) im Rheinhafen Kleinhüningen an der Westquaistrasse 60 und bitten unsere Kundschaft, hiervon Kenntnis zu nehmen. 2394

Unsere modern ausgerüstete Reederei ist bekannt für ihre Eiltransporte Nordsee-Schweiz-Nordsee. Kürzeste Reisedauern, zuverl. Bedienung. 42 eigene Schiffe mit ca. 6000 Dieselmotoren P. S. verbürgen unsere Leistungsfähigkeit. Personenschiffahrt nach Rheinfelden und Rheinweiler.

Basler Rheinschiffahrts-Aktiengesellschaft
Telephon Nr. 24.790 und 25.869 — **Basel.**

A louer Genève

Belles arcades plein centre. 2392
Faire offres: Frank ARCHINARD, 58, rue du Stand.

HASLER
ORIGINAL ODHNER
ARCHIMEDES

FRANKIERMASCHINEN
ADDITIONSMASCHINEN
KALKULATIONSMASCHINEN

an der **Bürofach-Ausstellung**
in der Tonhalle Zürich, vom 20. bis
23. September 1934. Stand 409 im Pavillon.

Es ist dies die einzige Gelegenheit, wo Sie sich über alle Organisationsmittel, Büromaschinen und Neuheiten auf diesem Gebiet orientieren können. 37-15

Ein Besuch dieser Ausstellung wird für Sie sehr lohnend sein. Wir stellen Ihnen gerne eine Gratis-Eintrittskarte zur Verfügung. Schreiben Sie bitte darum.

RECHENMASCHINENVERTRIEBS A.G. LUZERN
MURBACHERSTR. 3

AEDIS Aktiengesellschaft für Elektro- und Verkehrsbauten Schaffhausen

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am **Freitag, den 14. September 1934, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Mandataria,** Jenatschstrasse 1, **Zürich 2,** stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft einzuladen.

Traktanden: 1. Zuwahl in den Verwaltungsrat. 2. Verschiedenes.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz von der Mandataria, Jenatschstrasse Nr. 1, Zürich 2, bezogen werden. (9580 Z) 2417 i

Schaffhausen, den 6. September 1934. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen des 3½ % Anleihens der Gotthardbahn vom 1. April 1895

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3½ % du chemin de fer du Gothard du 1er avril 1895

Nach Massgabe der Bedingungen für das obige Anleihen werden am 30. September 1934 folgende 1670 Obligationen zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern, bei unsern Kreiskassen in Lausanne, Luzern und Zürich sowie bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz und in Deutschland:

Aux termes des conditions dudit emprunt, les 1670 obligations sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 30 septembre 1934:

à notre caisse principale à Berne, à nos caisses d'arrondissement à Lausanne, Lucerne et Zurich, ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en Allemagne:

960 à Fr. 500, Lit. A.

Nº	601— 620	22941—22960	39481—39500	78161—78180
	1701— 1720	22961—22980	40921—40940	79121—79140
	3301— 3320	24361—24380	43021—43040	81061—81080
	5541— 5560	24401—24420	46561—46580	83021—83040
	5781— 5800	24661—24680	54441—54460	88821—88840
	6081— 6100	24861—24880	55001—55020	90721—90740
	6641— 6660	26841—26860	58841—58860	91161—91180
	6701— 6720	31761—31780	61361—61380	92221—92240
	7081— 7100	33641—33660	62201—62220	93121—93140
	7481— 7500	33921—33940	74641—74660	93701—93720
	19741—19760	36121—36140	77341—77360	96081—96100
	22541—22560	36761—36780	77821—77840	96361—96380

710 à Fr. 1000, Lit. B.

Nº	271— 280	19301—19310	37471—37480	54121—54130
	1231— 1240	20821—20830	38061—38070	54871—54880
	2341— 2350	21091—21100	39031—39040	55601—55610
	3491— 3500	21551—21560	39601—39610	55931—55940
	4191— 4200	21761—21770	40101—40110	56131—56140
	4541— 4550	24451—24460	40261—40270	59631—59640
	4781— 4790	24721—24730	43461—43470	59801—59810
	8041— 8050	25411—25420	43521—43530	60091—60100
	9031— 9040	26471—26480	43711—43720	62841—62850
	10561—10570	26931—26940	43871—43880	63951—63960
	10641—10650	27191—27200	44011—44020	64521—64530
	11121—11130	28801—28810	45661—45670	65301—65310
	13401—13410	29771—29780	46161—46170	66531—66540
	13571—13580	30121—30130	46571—46580	67481—67490
	14251—14260	30671—30680	49021—49030	70731—70740
	18571—18580	30911—30920	49191—49200	72951—72960
	18671—18680	33241—33250	51571—51580	72991—73000
	19271—19280	36981—36990	52781—52790	

Am 30. September 1934 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 septembre 1934. 1776

Von frühern Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:

Les obligations suivantes, sorties aux tirages précédents n'ont pas encore été présentées au remboursement:

à Fr. 500.—, Lit. A.	Nº	2596	13407	32409	55697	63980	82877
		7659	13408	39405	55698	69314	82878
		8395	15297	39406	55699	69315	82879
		8398	20707	40638	63714	69316	82880
		13405	20708	55694	63715	69317	84443
		13406	32408	55696	63975	75439	84444
à Fr. 1000.—, Lit. B.	Nº	3262	12925	26496	36702	36706	36710
		6281	18392	26497	36703	36707	62201
		6282	20998	36501	36704	36708	62202
		6285	26495	36701	36705	36709	62207
		10364					

Bern, den 8. Juni 1934.

Generaldirektion der S. B. B.

Berne, le 8 juin 1934.

Direction générale des C. F. F.

Fliege nach Lausanne
mit der „Alpar"
zum Besuche des
Comptoir Suisse
8. bis 23. September.
Verbilligte Flugbillette mit reserviertem Rückflug. (Abstempelung durch S. B. B.-Bureau im Comptoir erforderlich.)
Auskunft durch die „Alpar", Bern, 2414
Telephon Nr. 44.044, sowie die Reisebüros.



S.A. de la Station Climatérique de Montana

A la suite de la réduction de capital décidée par l'assemblée générale du 10 août 1933, il a été établi de nouveaux titres pour remplacer les anciennes actions. MM. les porteurs de ces actions sont priés de les faire parvenir au siège social, **Etablissement Stephani, à Montana,** en vue de leur échange. 2375

Montana, le 29 août 1934.

Le conseil d'administration.



Mit Erfolg inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Burgdorf-Thun-Bahn

Aufforderung an die Aktionäre

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1934 sind die **Aktien der Burgdorf-Thun-Bahn vom Jahre 1898** in **Stammaktien** umgewandelt und auf **Fr. 350.—** abgeschrieben worden.

Die Inhaber dieser Aktien werden höflichst ersucht, die Titel behufs Abstempelung der **Hauptkasse der Burgdorf-Thun-Bahn** in **Burgdorf** baldmöglichst einzureichen. (2923 R) 2416 i

Burgdorf, den 5. September 1934. **Burgdorf-Thun-Bahn**
Für die Direktion: **Braun.**

Spinnerei & Weberei Rüderswil A.G.

XVIII. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 22. September 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum «Rössli», in Zollbrück.

Traktanden: 1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Rechnungsablage. 2. Decharge-Erteilung an die Fabrikleitung und an den Verwaltungsrat. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten. 5. Unvorhergesehenes. 2415 i

Namens der Spinnerei & Weberei Rüderswil A.G.
Der Verwaltungsrat.

Leder-Import A.-G. in Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf **Montag, den 24. September 1934, 11.30 Uhr, in den Saal der Schlüsselzunft,** Freiestrasse 25, **Basel.**

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 30. Juni 1934 und Beschlussfassung darüber nach Anhörung des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung betreffend Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung liegen 8 Tage vorher am Sitz der Gesellschaft, Zollfreilager Dreispitz, für die Aktionäre zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien 5 Tage vorher bei der Gesellschaft, beim Schweiz. Bankverein und beim Bankhaus A. Sarasin & Co. in Basel bezogen werden. (6324 Q) 2418 i

Basel, den 6. September 1934. *Der Verwaltungsrat:*
F. Schwarz-von Spreckelsen,
Präsident.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne